

## CHAPITRE 6 :

### LA LOCALISATION : SPATIALE ET TEMPORELLE

#### I. La localisation Opération cognitive et langagière

##### 1. La spatialisation :

###### a) Le niveau scénique : (aspectuel)

- Elle est partie chercher du bois.
- Il regarde à travers la fenêtre sa femme qui s'en va.
- Il regarde une femme avec des valises.
- Cette image révèle une scène de ménage.
- Cette photo nous reflète l'intérieur d'un immeuble.

###### b) Le niveau actanciel : (place des actants)

- Le renard entend au loin un bruit et ...

###### c) Le niveau modal :

- Le renard entend de loin un bruit ...

##### 2. La temporalité

- Le voleur portait probablement des gants ou essuyait les traces là où il touchait des objets.
- En marchant leurs pas résonnaient sur les feuilles mortes.
- Mais on dirait qu'il y a de fortes chances pour qu'il soit arrêté.
- D'autre part, il se peut que celle-ci est sa femme.
- Le commissaire s'est mis à l'enquête.
- Après une bonne partie de pêche, M. Dupont s'en va durement à la maison.
- Un de nos experts a minutieusement recherché la moindre parcelle d'empreinte digitale.
- Un soir de Noël, les habitants d'une banlieue étaient sortis.
- Il y va sans dire qu'il cherchait un document.
- Mais on dirait qu'il y a de fortes chances pour qu'il soit arrêté.
- « Alors Martin, où en êtes-vous ici ? ».

#### II. La localisation dans l'espace (D'après Charaudeau)

##### ➤ Localisation et mouvements :

###### ✓ Mouvement d'approche : à.....X (= ponctuel)

- vers.....Il est allé vers la forêt
- pour.....Paul est venu pour quelques heures
- jusqu'à.....Elle s'approcha jusqu'à la porte d'entrée
- en .....Le nouveau prof arrive en classe

###### ✓ Mouvement d'éloignement :

- de.....Je l'ai vu de près
- depuis.....La voisine l'avait observé depuis sa fenêtre
- dès.....Le fleuve est navigable dès sa source
- à partir de.....À partir de la date de prise d'effet, les nouvelles règles s'appliqueront

###### ✓ Mouvement de parcours :

- dans .....Dans l'attente de votre courrier, je vais....
- par.....Regarder par l'hublot
- à travers.....Passer à travers les mailles du filet
- au travers de.....La balle est passée au travers de la vitre.
- réflexivité.....La flexibilité de l'osier
- ascendant.....Subir l'ascendant de sa femme durant le week-end
- descendant.....Marée descendante qui découvre le rivage

### III. Localisation et positions

#### 1. Positions absolues :

- ✓ Environnement immédiat : *ici, autour, près, contre, dedans, au-dedans...*
- ✓ Hors environnement immédiat : *ailleurs, là-bas, (au) loin, (au) dehors...*

#### 2. Axe horizontal :

- ✓ (en) (à l') avant, devant
- ✓ en face, en vis à vis, derrière, à côté, à gauche, à droite....

#### 3. Axe vertical :

- ✓ en bas, en dessous (au) (du), par terre, là haut, en haut, au dessus

#### 4. Formes d'occupation de l'espace

- ✓ Partout, nulle part, n'importe où, quelque part, par endroits...
- ✓ (totalité / vide, absence / aléatoire / occasionnel / répétition / alternance)...

#### 5. Positions relatives :

- ✓ Vision ponctuelle (à)
- ✓ Lieu extensif + intériorité / extériorité... Dans, en, chez, parmi ...

#### 6. Orientation horizontale

- ✓ Orientation verticale
- ✓ Vision de proximité / distance..... *Contre, près, autour ...*
- ❖ Cas particuliers de choix et contraintes de visions (cf. page 436)
- ❖ Extension de la vision de localisation (cf. page 437)

#### ▪ REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES :

- *Martins C., Mabilat J.-J.* Conversations : pratiques de l'oral. - Paris : Didier, 2003.
- *Moeschler J.* Argumentation et conversation : Eléments pour une analyse pragmatique du discours. - Paris : Hatier, 1985.
- *Moirand S.* Une grammaire des textes et des dialogues. - Paris : Hachette, 1990.
- *Nazarenko A.* La cause et son expression en français. - Paris: Ophrys, 2000. *Plantin Ch.* L'argumentation. -- Paris : Seuil, 1996.
- *Pottier B.* Sémantique générale. - Paris : Presses Universitaires de France, 1992.
- *Riegel M., Pellat J. -Ch., Rioul R.* Grammaire méthodique du français. - Paris: Presses Universitaires de France. 1994.
- *Salins G.-D. de.* Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE. -- Paris : Didier/Hatier. 1996.
- *Thomas V. A.* Dictionnaire des difficultés de la langue française. - Paris : Larousse, 1996.
- *Vignaux G.* Le Discours acteur du monde. Enonciation, argumentation et cognition. Paris: Ophrys, 1988.
- *Vigner G.* Parler et convaincre. -- Paris : Hachette, 1979

➤ **Application/TD :**

**QUELQUES PROBLEMES DE LOCALISATION**

- **Consigne :** Trouvez l'intrus ou l'énoncé aberrant puis, dites quelle est la règle qui a été transgressée. Enfin, reconstituez le sens.
- 1) Dans les pays pauvres les enfants se précipitent après les touristes.
  - 2) Nous aimons nous promener dans les rives de la Punaaruu.
  - 3) Ce qui est attirant à ce travail d'hôtesse d'accueil c'est les relations avec les clients.
  - 4) La pluie a gâché le voyage pendant toute la semaine.
  - 5) Etant malade, ma mère m'a dit de ne pas aller jouer.
  - 6) Et tout à coup le père Noël arrivait par la fenêtre.
  - 7) Elle met de côté le magazine qu'elle Ø finit.
  - 8) Il est installé sur le truck.
  - 9) Aussitôt il courait près de sa tante.
  - 10) Le lundi 15 Octobre nous sommes sortis à l'OTAC.
  - 11) Au départ du collège nous donnions l'argent à notre professeur, puis nous allions vers le truck.
  - 12) Nous commençons à partir à l'OTAC.
  - 13) Au milieu du truck, ils étaient entassés les uns derrière les autres.
  - 14) Pendant le voyage nous étions en train de raconter des histoires drôles.
  - 15) Nous nous installions, attendions un bref instant que les projections commencent, nous les regardions attentivement.
  - 16) A la fin de la séance les élèves sont partis attendre le truck, mais il n'arrive pas vite comme toujours.
  - 17) Doua n'est pas rentrée à l'école hier parce que je suis gravement malade.
  - 18) Le papa de Edwin a eu un accident et il a été transporté à l'hôpital Mamao. C'est pour ça la semaine dernière il n'arrive pas à l'école.
  - 19) Excuse-moi de garder Jean-Marc pendant deux jours de l'école pour cette saison de pluie.
  - 20) Mon fils n'a pas été à l'école au mardi et au mercredi. Il est malade.
  - 22) Voilà, Céline ne vient pas à l'école aujourd'hui puisqu'elle eut une crise ce matin.

**II/ Énoncés russophones :**

- 1- Il a commencé à aboyer à René Denis
- 2- Il ne s'est pas jeté Ø
- 3- .... cet amour à Léontine ne s'éteint pas.
- 4- ..... les vaches revenaient dans le village
- 5- A une main, il tenait une lanterne et à l'autre une casserole
- 6- Un énorme chien s'est précipité de cet homme.
- 7- Les paysans rentraient dans leurs maisons.
- 8- Il voulait passer la nuit à cette maison.

- 9- Alors la voie dans la mer sera libre.
- 10- ... s'il fait descendre ses jambes à l'eau ...
- 11- Enfin, il est à la forêt vierge.
- 12- Les oiseaux volent au nord.
- 13- ... tout en ne s'enfonçant pas ni à l'océan, ni à la rivière.
- 14- Les requins ne s'approchent pas à l'océan.
- 15- Il faut marcher au long du côté jusqu'à ce que ...
- 16- Quand il montera le sommet de la montagne ...
- 17- Ce monsieur ne se séparait pas avec ce brochet
- 18- Il s'est coincé le nez à la pince.
- 19- ... il a défendu Ø sa femme de le préparer.
- 20- .... Ils ont demandé Ø leur père de ...
- 21- Il me semble que dans cette image représente une dispute.
- 22- Il portait un grand poisson à ses mains.
- 23- Un homme marchait par la route du village
- 24- Autour Ø lui, il y avait ....
- 25- Et on voit que cet amour ne s'est pas éteint à Léon.
- 26- La guerre partage les gens, elle les disperse ça et là.
- 27- La guerre enlève les parents de leurs enfants.
- 28- Emile l'a ramassée et la posée dans sa poche.